

## 基于物性结构的现代汉语“火”字义项分布研究

## THE SEMANTIC DISTRIBUTION OF THE MODERN CHINESE WORD

## “HUO” BASED ON QUALIA STRUCTURE

张敬科<sup>1</sup>, 艾红娟<sup>2</sup>Jingke Zhang<sup>1</sup>, Hongjuan Ai<sup>2</sup><sup>1,2</sup>泰国华侨崇圣大学中国学学院<sup>1,2</sup>College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University, Thailand

Received: February 20, 2023 / Revised: December 9, 2023 / Accepted: February 2, 2024

## 摘要

物性结构理论以名词语义为中心, 为词典释义提供了科学的理论指导。学界已有研究表明物性结构理论在名词语义生成和语义组合方面具有强大的解释力。本文在已有词典释义的基础上, 以物性结构理论为指导, 结合语料库技术, 对现代汉语自然物类词“火”进行义项的重新划分及描写, 并对各义项的衍生进行解释与解读。通过研究, 我们得出如下结论: 1) 原有词典释义存在义项划分不完备与义项漏收的问题。2) 部分词典释义的描写不够准确, 存在同义释义的问题。3) 义项间的衍生解释不够明晰, 缺少理论支撑。

**关键词:** 物性结构 义项 语料库 “火”字

## Abstract

The qualia structure theory is centered on the semantics of nouns and provides scientific guidance for lexical interpretation. It has been shown that it has strong explanatory power in semantic generation and semantic combination of nouns. In this paper, on the basis of the existing dictionary interpretation, we use the qualia structure theory as a guide and combine it with corpus technology to redivide and redescribe the meaning items of the modern Chinese natural object class “HUO”, and to explain and interpret the derivation of each meaning item. Based on the results of this study, the conclusions are as follows: 1) The original dictionary definitions have the problem of incomplete division of meaning items and omission of meaning items. 2) Some of the dictionaries are not accurate in their descriptions and

there is the problem of synonymous interpretation. 3) The interpretation of the derivation between the meaning items is not clear enough and lacks theoretical support.

**Keywords:** Qualia Structure, Definition, Corpus, “HUO”

## 引言

学界普遍认为释义是词典编纂最核心的问题，而词义定夺的准确性和完备性成为裁判词典质量的重要标准。Tan (2015) 从释义行文方面指出词典释义应遵循三条基本原则：1) 释义用词为现代普通话书面语；2) 同类释义措辞一致；3) 采用描述性话语，以长释短。以上原则的提出基于吕叔湘先生在《〈现代汉语词典〉编写细则（修订稿）》中对词典释义的一些思考。有关词典释义原则的论述引起学界更多的重视，如 Qian (1993)、Su (2000)、Shi (2012)、Hu (2013) 等从双语词典、词义结构认知及学习型词典的释义等方面进行论述，丰富了词典释义的相关研究，为我们进行名词释义研究提供了理论基础。

名词具有丰富的语义信息，已有的语义学理论在对名词的词义进行描写与刻画方面存在不足。由 Pustejovsky (1995) 创立的生成词库理论认为多义词的词义之间具有内在的逻辑关系，通过物性结构对词汇的描写可以实现词义在不同语境下的动态生成。物性结构用四种物性角色（形式角色、构成角色、功用角色、施成角色）刻画以名词为中心的语义关系，为名词语义描写提供了参考框架。

近年来，中国学者将物性结构理论引入汉语研究，做了大量的有益尝试。Yuan (2013)、Yuan (2014) 依据汉语名词在文本中的基本组合方式、搭配习惯及语义揭示，构建了汉语名词物性结构的描写体系并据此展开研究案例的分析。Song (2017) 在物性结构理论指导下探讨名词转动词的语义基础，认为名转动是物性结构与论元结构互动的结果。Song 和 Sun (2020) 对“处所+N”复合名词中处所成分与中心成分之间的语义关系进行分析，发现隐含的谓词突显该名词的某种物性角色，并应用于完备词典释义。Song (2022) 以构式理论和物性结构作为理论基础，分析动名定中复合词的功能和语义关系，认为名词视角研究能够优化分类和释义，对动名定中复合词的生成机制有更好地解释力。

## 内容

在《国际中文教育中文水平等级标准》中，“火”位列一级核心，是现代汉语最常用词之一。其英语对应词“Fire”是牛津 3000 词表的常用单词之一，在斯瓦迪士核心词表中位列第 167 位。在北京大学现代汉语语料库 CCL 中，“火”字的现代汉语语料共计 159348 条，约 854 万字。在《现代汉语频率词典》中使用度为 256，在使用频率最高前 8000 词中位列第 548 位。

“火”在《现代汉语词典》(第7版)中有10个义项,由于构词能力强,内涵属性多,由其自身的性质和功能产生了一系列意义和用法。

依据Li(2016)介绍的下载和标注语料的方法,从北京大学CCL语料库中分类下载10000条共计60余万字的“火”字语料,建立“火”字平衡语料库。在物性结构理论的指导下,通过逐条分析和标注,重新描写了“火”在现代汉语中的义项分布情况。

## 1. 现代汉语“火”字义项分布情况的描写

### 1.1 《现汉》中“火”字已有义项分布情况

①<sup>名</sup>物体燃烧时所发的光和焰。

该义项在“火”字平衡语料库中共有5961条,使用频率约为59.6%。构成的复字词有火光、火焰、灯火、点火、烟火等,例句如:

1) 这个我们现在很多青年学生都做过,就是把他考科举的书啊一把[火]全点了,点着以后呢,从此开始拿起《黄帝内经》从头开始学。

2) 香肠和[火]接触的时候,大量的油滴到[火]里被燃烧,产生烟,而这些含有大量苯并芘的烟会附着到香肠上面;当香肠距离[火]比较远的时候,滴下的油很少,产生的烟也很少。

按:“火”是构成世界的基本元素之一,在人类日常生活中必不可少。六部汉语词典中对该义项的描写基本一致,释义中心词为“燃烧、光、热、焰”。“火”的英语对应词“Fire”在《牛高》中释义在对施成角色“燃烧”和构成角色“光、热、火焰”进行突显的同时,相较于《现汉》中释义增加了构成角色“Smoke”(烟)。汉英中型语文词典对“火/Fire”释义以通俗定义为主,加以一般认知或生活常识的定义进行补充。这种定义符合人类认知或语言学习的规律,尤其适用于学习型词典释义。人类对“火”所指物理实体的认识和使用由来已久,依据生活常识,物质的燃烧是一种化学反应,在能量释放过程中,会以焰、光、烟、热等形式被人类感知。通过对语料进行标注与分析,我们建议完善《现汉》中该项释义,增加构成角色的全面描写,调整为“<sup>名</sup>物质燃烧时产生的光、焰、热,常伴有烟”。

②<sup>名</sup>指枪炮弹药。

该义项在“火”字平衡语料库中共有1121条,使用频率约为11.2%。构成的复字词有军火、火器、火药、停火、交火等,例句如:

3) 在记者招待会上反驳了美国中央情报局关于以色列向中国大量出售军[火]和非法转让高级军事技术的指控。

4) 这是美军进驻海地后首次与海地军警发生的交[火]事件,从而结束了美军“没发一枪”的短暂纪录。

按:汉英中型词典中对“火/Fire”该义项的划分和描写存在差异。六部汉语词典将该义项划入名词性义项,基本释义为“指枪炮弹药”,其中《现学》(孙版)《当学》中增加借指义“借

指战争”。英语词典中与该义项相关的核心释词为“Shots”（名词，射击、火力）和“Shoot”（动词，射击，开枪）。参照英语词典释义与配例我们发现，“Fire”是物质实体和行为事件的合成类，既可以指某种武器射出的子弹等物质实体，也可以指射击行为，所以在英语词典释义中将物质义和事件义分列为一个名词性义项和一个动词性义项。

通过语料标注我们发现，“火”字该义项在真实语料中的释义有所侧重。“火”作为构词语素与“兵、炮、枪、器、力、军”等组合的复字词在汉语词典释义中的核心释词为“武器”；与“交、接、开、停、走”等组合的复字词在汉语词典释义中的核心释词为“战争”。

为全面反映词在真实语境中的意义和用法，我们建议采用描述性话语，为《现汉》中该项释义增加典型语境的描写，调整为“③指枪炮弹药等武器，借指战争或军事活动”。

### ③ 名 火气。

该义项在“火”字平衡语料库中共有 193 条，使用频率约为 1.9%。构成的复字词有上火、肝火、心火、去火、清火等，例句如：

5) 凉茶宣称的功能是“清热下 [火]”——如果按照中国之外的标准，这已经算是“药效”了，没有可靠的科学数据支持，是不允许做这样的标示的。

6) 你这位胆汁型的汉子神经亢奋，肝 [火] 挺旺。所到之处，不是兴奋过头，便是怒形于色。

按：该义项在汉语词典中的释义中心词为“中医、病、原因”。英语词典中没有与之对应的义项，其中《朗高》收录的名词性义项与汉语中该义项在语义所指上侧重不同，我们认为不相一致。

通过语料标注与分析，我们发现“火”字该义项在真实语料中常与表示人体器官的词组合，如“胃火、肝火、心火、肺火”等。“肝火”在《现汉》中释义的描写突显了“肝火”的形成原因+症状表现，较为完整地诠释了中医上的某种病理现象。“火”字该义项与“上、下、清、去、祛、败”等动词组合常表示中医上对该病理现象的行为处置。“以长释短”是词典释义遵循的基本原则之一，也是增强词典用户友好性的重要手段，我们建议采用句子释义，将该义项描写调整为“中医上认为引起发炎、红肿、烦躁等症状的原因”。

### ④ 形 形容红色。

该义项在“火”字平衡语料库中共有 193 条，使用频率约为 1.9%。构成的复字词有火鸡、火红、火狐、火腿等，例句如：

7) 御花园中[火]树银花，千余支蜡炬点燃，笙箫歌舞，举杯频频。

8) 当房主人抵达时，正值桂香袭人、枫林如 [火] 的季节。

按：该义项在汉语词典中的释义基本一致，而英语词典中没有与之对应的义项。通过语料标注与词典释义分析，我们发现“火”该义项构成的词义均与“红色”相关。如：《现汉》中“火

鸡”的释义为“名鸟...头部有红色肉质的瘤状突起...”;“火眼金睛”的释义为“...孙悟空被放在八卦炉里锻炼,他那一双被炉烟熏红的眼...”;“火烈鸟”的释义为“名鸟,...羽毛白色微红...”“形容词+实体名词”的搭配并不是直接与实体名词搭配,而是先和属性名词搭配。如例句7)中“火树”指“颜色红的树”这里的属性“颜色红的”是以“火”的形式角色“颜色”为始源域实现的隐喻。学界已经注意到《现汉》《现规》等辞书在某些多义词的词条释义中存在“本义-引申义”联系不够明显的现象。我们建议为《现汉》中该项释义增加语境架构,调整为:“(形)形容颜色像火那样的,一般指红色的”。

⑤(副)形容紧急。

该义项在“火”字平衡语料库中共有125条,使用频率约为1.25%。构成的复字词有火速、火急等,例句如:

9) 石启仁哪里有时间休息!一个50万吨钢厂的项目正[火]急[火]燎地等待着考察论证。

10) 他就这样满身大汗、呆若木鸡、心急[火]燎地等待着,车里的空气都仿佛凝固了,静得能够听见脉搏的跳动。

按:汉语词典中该义项的核心释词是“紧急”,英语词典中没有与之对应的义项。通过语料标注我们发现,“火”字该义项在语料中常见的搭配除表示事情或情况紧急还可表示(人)心情焦急,如例(10)中“心急火燎”。六部汉语词典中对“火”字该义项的释义都忽视了“形容(人)心情焦急”。最新推出的《JUZI汉语》APP中对“火”字该项释义“情况紧急;特别着急”较好地补充解释真实语料中出现的其他语义。在词典编纂过程中,编者在编写词典时往往会借鉴已有的词典释义。综合参考词典释义,我们建议将《现汉》中该项调整为:“(副)形容情况紧急或指心情焦急”。

⑥(名)怒气

该义项在“火”字平衡语料库中共有610条,使用频率约为6.1%。构成的复字词有怒火、冒火、欲火、妒火等,例句如:

11) 长孙皇后很少见太宗发那么大的[火],问他说:“不知道陛下想杀哪一个?”

12) 殷凤钗一听便是柳黄鹂儿的口音,不禁妒[火]中烧,气不打一处来,尖叫道:“长着眼睛,开门看!”

按:Zhang (2015)认为“词典释义的趋势是从单一释义向分解释义、多式综合释义转化”建议“少用单一释义,即同义对释、反义加否定、二三词组合释义”。《现汉》中该义项的释义为“怒气”,存在“同义对释”的问题。

情绪是人类从事某种活动时产生的一种兴奋或激动的心理状态,愤怒只是其中一种不愉快的情感。通过语料标注,我们发现用某一种情绪(怒气)无法解释或覆盖语料中出现的多种情感状态(激动、暴躁等)。《现规》和《当学》中对该义项的描写相对全面、具体,以“情绪”为

核心释词。我们建议用描述性话语进行释义，将《现汉》中该义项调整为：“**名**一种强烈的情绪，多为激动、暴躁或愤怒”。

⑦ **动** 比喻发怒。

该义项在“火”字平衡语料库中共有 79 条，使用频率约为 0.79%，例句如：

13) 卡扎科夫 [火] 了，他一个下滑动作，用机轮狠狠撞击在笨重的“信天翁”机身上。

14) 下班的正常钟点，让顾客在门口一直等了这么长时间，小伙计一听也 [火] 了，一巴掌把鲁达的手打开，“你妈的，我们想什么时候开门就什么时...”

15) 春熹究竟年纪轻 [火] 性大，赌气卷了铺盖，顿时离了姜家的门。

按：《现汉》中该义项释义仍然采用同义对释，造成语义模糊，《现规》《现学》《当学》中也存在同样的问题。通过语料标注与词典释义分析，我们发现“火”字该义项在语料中主要与人搭配，形容某人由于某些原因而生气或者处于一种强烈的情绪中，一般会伴随一些粗暴的声色举动。如例句中“下滑、狠狠撞击”“一巴掌打开”“赌气卷了铺盖”等行为均伴随情绪出现。

我们建议将《现汉》中该项释义调整为：“**动**因生气而引发的行为，常伴有一些粗暴的举动。”

⑧ 形 兴旺；兴隆。

该义项在“火”字平衡语料库中共有 473 条，使用频率约为 4.7%。例句如：

16) 严歌苓最近很 [火]，新作《寄居者》的出版、《小姨多鹤》的拍摄和获奖.....

17) 傅天省是陆丰县的一位个体老板，他经营的“花园美发厅”生意很 [火]。

18) 今年有两都电视剧特别 [火]，一个是年初的《潜伏》，一个是年尾的《蜗居》。

按：《现汉》《现规》《现学》中都用二三词组合释义，但在对该义项的描写上有些偏颇。例如：《现汉》中用二三词组合释义为“兴旺；兴隆”；《现规》中描写为“热烈、兴旺”；《现学》中用“红火；兴旺”来释义。通过词典释义与配例分析，我们认为“热烈、兴旺、兴隆”常用来形容生意、事业的蓬勃发展，这部分语义在语料中有所体现，如例句 17)。《JUZI 汉语》中对该义项的释义描写为“形容人、电影、歌曲、产品等很流行、很受欢迎”，这部分语义在语料中也比较常见，如例 16)、18)。我们认为可以将《现汉》中该义项调整为：“**形**（人、事、物等）受到较多关注或发展情况好”。

⑨ 旧同“伙”。

该义项在“火”字平衡语料库中共有 21 条，使用频率约为 0.21%。构成的复字词有火并、火拼、火夫等，例句如：

19) 杨清民苦笑：你抢什么抢？你以为咱们是帮会 [火] 并呢？我去找找老于。

20) 麦耀华一声咆哮，压止了两个女人的 [火] 拼场面，“好端端的撩是斗非，叫人怎么说了？”

## 1.2 语料库中新发现的“火”的义项分布情况

通过所收集语料进行分析,我们发现还有 493 条约占 4.93% 的“火”字语料无法完全用《现汉》中已有义项加以分析,我们拟为“火”设立以下新义项。

⑩ 名火灾。失去控制的燃烧所造成的灾害。

该义项在“火”字平衡语料库中共有 493 条,使用频率约 4.93%,常见的复字词有火灾、大火、失火、灭火等,例句如:

21) 记者龚永泉报道:今天上午 11 时 35 分,一场持续 17 个小时的大[火],在南京炼油厂被扑灭。

22) [火]后的重建工作陷入了一片混乱,望着眼前的狼藉与废墟,他失声痛哭.....

按:六部汉语词典中只有《现学》收录了该义项,释义为“名火灾”。在历时性词典《汉语大字典》中该义项的释义为“焚烧,特指发生火灾”。在人类的日常生活中,火作为最常用、与人类接触最密切的一种自然物质,“燃烧、焚烧”是其最显著的属性之一。正如《释名·释天》中对“火”的描写“火,化也,消化物也。亦言毁也。物入中皆毁坏也”。“火”字该义项在《牛高》《朗高》中的释义涵盖了概念所指事物的施成角色+构成角色+功用角色。Han (2004) 认为具有时间性的名词可被定义为“事件名词”,兼具物质义和事件义。依据 Han (2016) 设定的汉语事件名词鉴别框架的分析,“火”、“火灾”分属自然现象类和灾害类专职事件名词。我们认为汉语中的“火”字该名词性义项既能表示物质义(燃烧产生物质),也能表示事件义(燃烧失控造成灾害),可以看成两个不同的义项,在词典释义中分列描写。例句(21)中由动量词“场”、形容词“大”和时量成分“17 个小时”与“火”进行搭配描写,说明“火”自身具有一定的时间持续性,尤其是功用角色(造成灾害为主)与其表示物质意义有明显区别。例句(22)中“火”与“后”搭配,其事件性特征更加明显。释义就是一种交际,是对概念所指的加工与描写,依据词典释义的“精准、全面”的原则,我们建议为《现汉》增补新义项“名火灾。失去控制的燃烧所造成的灾害”。

## 2. 现代汉语“火”字义项分布情况的解释

一词多义是自然语言中的普遍现象,对义项的划分和描写是词典释义需要注意的一个问题。学界认为理想的词典义项的排列应该遵照词义发展脉络,为读者解读各义项之间的引申关系,方便词典用户从发展脉络中掌握词义。在我们选取的 12 部词典中,唯有《现规》用箭头对多义词的引申发展关系进行标识,如表 1 所示:

表1 《现规》中“火”字义项释义及引申关系

本义	第一层引申义	第二层引申义
[名]物体燃烧时发出的光和焰。炉~很旺 水~无情 ~焰 烈~。	[副]比喻紧急。~速 十万~急。	
	[名]比喻激动,暴躁或愤怒的情绪。窝着一肚子~ ~冒三丈 发~ 怒~。	[动]发怒。他~儿了 恼~。
	[名]中医指“六淫”(风、寒、暑、湿、燥、火)之一,是致病的一个重要因素。肝~ 上~。	
	[名]指枪炮弹药。军~ ~力点。	[名]借指作战的行动。交~ 停~ ~线立功。
	[名]比喻像火一样的颜色。~狐 ~鸡。	
	[形]比喻热烈,兴旺。生意很~。	

通过对所建“火”字平衡语料库进行穷尽性标注、统计与分析,可以发现“火”在真实语料中的搭配选择与物性结构理论中“火”所指概念知识的物性角色描写具有高度的关联性。本文运用物性结构理论结合认知语言学相关理论对现代汉语“火”字义项的产生进行解释与演绎。首先我们建立“火”字物性结构的描述框架,如表2所示:

表2 “火”字物性结构描述框架

物性角色	主要内涵
形式角色	区别属性(性质):自然物理现象 强烈的氧化反应 颜色与评价:因燃烧的物质、纯度等不同,火焰呈现的颜色和亮度也会不同,如:红色、蓝色、黄色、明亮、白色等;燃烧释放光、热量、烟等,可被感知 存在状态或位置:等离子体(第四态,类似气体),无常形
构成角色	主要构成:火焰、烟;等离子体状态的物质;燃烧中伴有生成物 参与构成:自然元素之一,中国文化“五行”之一
功用角色	积极:维持各种生态系统,刺激生物成长等。可用于加热、烹饪、取暖、照明、产生讯号等,普遍用于人类的生活、生产等领域 早期用于战争,是一种兵器 消极:失控造成火灾;影响水体、土壤、空气质量;对生物生命、人类财产安全带来危害等
施成角色	一定条件下产生(燃料、燃点、氧化剂共同作用);自然产生;人工施成等
处置角色	打、点、发、放、防、封、烧、熄、灭、救、开、烤、生、去、玩、上
行为角色	燃烧、蔓延、吞噬

“火”在现代汉语中有名词性、动词性、形容词性和副词性四类义项,下面我们分别阐释各义项的衍生原因。

## 2.1 “火”的本义的描写:

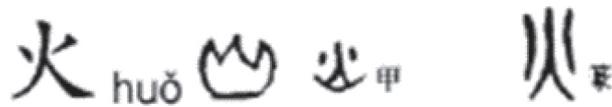


图1 “火”字甲骨文、篆书字形

“火”作为人类生产、生活的重要工具之一，极大地推进了人类文明的发展。如图1甲骨文中的“火”取自火焰升腾之形，是“火”给予人的直观形象的写实描摹。Fu (1993)认为“表名物的词在一定的上下文中都可侧重指示对象的某一部位方面”。“火”本义的描写突显了“火”所指物质的形式角色“光、焰、热、烟”；施成角色“物质燃烧”。通过语料标注与分析我们发现，该义项的描写中隐含部分功用角色，如“产生热量可以对物体进行加热；由于燃烧可以对物体进行焚烧；产生的光亮可以用来照明等”。外向型英语学习词典《朗高》在该义项的描写中突显了“火”所指物质的功用角色“Heat a room, Cook food, Etc, or Get rid of things you do not want”（取暖、烹饪等或用于焚烧废弃物）。人类对火的认识和使用由来已久，火的功能用途已成为一种常识性的知识，在此我们建议在“火”字该义项的释义中省略功用角色的描写，节省释义空间。

## 2.2 “火”的名词性义项、动词性义项的产生

古人一般把火看作是具体的东西，如“火”在《说文》释为“火，燬也。南方之行，炎而上”。“火”的燃烧性是所指物质的主要行为特征同时也是其功用产生的重要条件。“火”所指物质无定形，燃烧迅猛，难以控制。如火势过猛，温度过高，蔓延过快，会危及人身及财产安全。该释义中“失去控制的燃烧”是“火灾”语义产生的施成角色。义项⑩是在“火”字本义的基础上，突显“火”所指物质的行为角色及功用角色中的消极功用产生的。Pustejovsky (1995)认为合成词中不同意义的呈现是因为词语物性结构中的不同方面 (Aspect or Facet) 得以凸显。“火”是“物质+事件”类合成词，其中物质实体义是物性结构中的形式角色的凸显，而事件义是物性结构中的行为角色的凸显。

隐喻结构中，两种通常看来毫无联系的事物被相提并论，是因为人类在认知领域对他们产生了相似联想，利用对这两种事物感知的交融来解释、评价、表达他们对客观现实的真实感受和感情。中医中“人体之火”的概念认知正是基于“自然之火”的感知。根据“近取诸身，远取诸物”的认知特点，在隐喻的驱动下，由“自然之火”的属性映射到“人体”上，形成“人体之火”，产生义项③，如表3所示：

表3 自然“火”与中医“火”的类比

自然之火	主要物性角色突显	人体之火
普遍存在, 无常形	形式角色	人体五脏皆有火, 如肝火、心火、脾火、肺火、肾火、胆火等。
燃烧产生红色火焰、散发热量等	形式角色	出现体温升高、红肿、目赤、疼痛等症状。
燃烧蔓延, 火势失控, 产生危害	行为角色、消极功用	可引起身体病变, 引发多种疾病, 危害身体。
燃料不同, 灭火方式不同	处置角色	病因不同, 病痛部位不同, 祛火方式不同。

“火”与“情感”有着密切关系, 当“自然之火”的属性映射到“人”的情感上时, 产生了义项⑥, 表示一种强烈的情绪, 如愤怒、激动、暴躁等。以愤怒为例, 当人产生该情绪时, 身体会出现系列生理反应, 如呼吸频率增加, 心跳加速, 体温升高、体压增加, 消化及内分泌活动受阻等, 有些还伴有非常明显的面红耳赤, 手脚颤抖无力, 发热冒汗等外在表现, 甚至出现昏厥或晕倒等。“愤怒”与“火”的致因、发展过程与结果都有一定的类比, 如表4所示:

表4 自然“火”与情感“火”的类比

自然之火	主要物性角色突显	情绪之火
一定条件下共同作用产生	施成角色	一般有内在或外在的诱发原因: 恐惧、痛苦、紧张、压力、刺激等
燃烧产生红色火焰、散发热量等	形式角色	出现心跳加速、体温升高, 气血上涌等生理、心理反应。
燃烧蔓延, 火势失控, 产生危害	行为角色、消极功用	可引起情绪失控、爆发宣泄, 如: 发火、冒火

对该义项所指语义进行事件描述即产生动词性义项⑦, 表示由于某种激烈的情绪而引发的系列行为, 常伴有粗暴的声色举动。

“火”在人类认知中, 不仅能够抵御寒冷、烹饪煮食, 还是光明与力量的象征, 是人类战胜自然、改造自然的重要武器。“火”是人类早期战争中不可或缺的元素, 是一种古老的、重要的作战工具。随着武器装备的发展与更新, “火”在“军火”“火力”中指代枪炮弹药等武器, 突显“火”所指物质的功用角色(用于战争), 属于部分指代整体的转喻。由用于作战的武器指代战争或军事活动, 也是由火的功用角色为源域完成转喻。

### 2.3 “火”的形容词性义项、副词性义项的产生

火燃烧时产生火焰, 一般为红色。人类把这种可感的形式角色(光明和红色)映射到其他事物上时, 成为相关事物的一种属性“红色的”, 就产生了义项④, 如“火红”“火树银花”“火狐”“火腿”“火烈鸟”等。

火的燃烧是一种动态的反应, 其扩散蔓延速度快, 处于一种紧急的状态。这种特征映射到人类生活域, 尤其是需要处理的紧急情况上, 用来形容某人急于做某事或所处的一种焦灼状态,

产生副词性义项⑤如“十万火急”“火急火燎”“火速”等。火在蔓延中会形成连锁反应从而在短时间内增大波及的范围，以“火”的行为角色的凸显为源域投射到社会生活中，隐喻为生意的兴隆或形容某事或某物的影响扩大，越来越受欢迎等，产生形容词性义项⑧。

### 总结与建议

综上，我们运用物性结构理论，在对定量语料的分析之上，重新描写“火”在现代汉语中的义项分布情况并尝试对“火”的各义项衍生关系进行释读。

#### 1. 调整义项分布及释义描写如下：

- ① [名] 物质燃烧时产生的光、焰、热，常伴有烟。～光|～花|～球。
- ② [名] 指枪炮弹药等武器，借指战争或军事活动。～器|～力|军～|走～。
- ③ [名] 中医指引起发炎、红肿、烦躁等症状的原因。上～|败～|肝～。
- ④ [形] 形容颜色像火那样的，一般指红色的。～鸡|～腿|～树|～红。
- ⑤ [副] 形容情况紧急或指心情焦急。～速|～急|心急～燎。
- ⑥ [名] 一种强烈的情绪，多为激动、暴躁或愤怒。冒～|怒～|欲～|心头～起。
- ⑦ [动] 因生气而引发的行为，常伴有一些粗暴的举动。～性|他～儿了。
- ⑧ [形] (人、事、物等) 受到较多关注或发展情况好。生意很～。他唱了一首好歌，一下子就～了。
- ⑨ [名] 火灾。失去控制的燃烧所造成的灾害。大～|～灾。
- ⑩ 旧同“伙”。
- ⑪ [名] 姓

#### 2. “火”各义项间衍生关系释读如下：

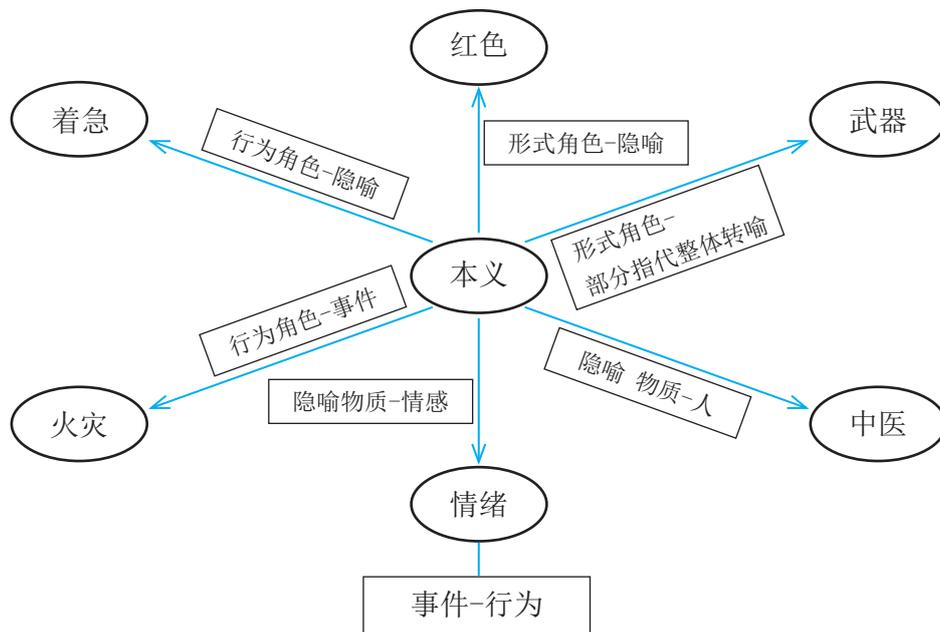


表5 “火/Fire”在汉英中型语文词典中义项分布情况表

词典类别 词典名称	汉语内向型词典			汉语外向型词典			英语内向型词典			英语外向型词典		
	现汉	现规	现学	现学(孙)	当学	商务馆	牛简	韦大	柯林斯	牛高	朗高	柯高
义项数量	10	10	11	6	8	5	9	14	28	14	15	12
义项总数	31			19			51			41		
义项 平均数	10.3			6.3			17			13.6		
	8.3			15.3								

## References

- Pustejovsky, J. (1995). *The generative lexicon*. Cambridge, The MIT Press.
- Fu, H. Q. (1993). Some problems with the division of denotative items. *Lexicographical Studies*, (3), 8-15. [in Chinese]
- Han, L. (2004). Analysis of modern Chinese event nouns. *Journal of East China Normal University (Humanities and Social Sciences)*, (5), 106-112. [in Chinese]
- Han, L. (2016). Definition and systematic construction of Chinese event nouns. *Journal of East China Normal University (Humanities and Social Sciences)*, (5), 161-175. [in Chinese]
- Hu, W. F. (2013). Construction of definition principles in Chinese EFL learner's C-E dictionaries. *Lexicographical Studies*, (4), 40-48. [in Chinese]
- Li, S. C. (2016). A Corpus-based study on the distribution of the semantic items of “Huang” in modern Chinese. *Journal of China Ocean University*, (6), 23-30. [in Chinese]
- Qian, H. S. (1993). Principles and issues in the interpretation of bilingual dictionaries. *Lexicographical Studies*, (3), 50-57. [in Chinese]
- Shi, C. H. (2012). The cognitive foundation of the lexical meaning structure and the principles of lexicographical definition. *Studies of the Chinese Language*, (2), 114-127. [in Chinese]
- Song, Z. Y. (2017). Cognitive orientation of generative thesaurus from the perspective of linguistic relevance. *Journal of Peking University (Philosophy and Social Sciences Edition)*, (2), 151-160. [in Chinese]
- Song, Z. Y., & S. A. (2020). The semantic relationships in place-object compounds: Qualia structure perspective. *Journal of Chinese Information Processing*, (34), 10-16. [in Chinese]
- Song, Z. Y. (2022). A study of compound words in verbal-nominal definitions based on construction theory and qualia structure from a verbal perspective to a noun perspective. *Chinese Teaching in the World*, (1), 33-48. [in Chinese]
- Su, X. C. (2000). An analysis of obsolete terms in the second and the third editions of a dictionary of modern Chinese. *Studies of the Chinese Language*, (2), 174-181. [in Chinese]
- Tan, J. C. (2015). On the three basic principles of dictionary entry definition: With examples from the modern Chinese dictionary. *Lexicographical Studies*, (2), 20-25. [in Chinese]

- Yuan, Y. L. (2013). Research on semantic knowledge system based on generative thesaurus theory and argument structure theory. *Journal of Chinese Information Processing*, (3), 27-33. [in Chinese]
- Yuan, Y. L. (2014). Descriptive system and application cases of Chinese noun qualia structure. *Contemporary Linguistics*, (1), 31-48. [in Chinese]
- Zhang, Z. Y. (2015). A study on synonymic interpretation of the 6<sup>th</sup> edition of the modern Chinese dictionary. *Lexicographical Studies*, (1), 19-28. [in Chinese]



**Name and Surname:** Jingke Zhang

**Highest Education:** Doctoral Candidate

**Affiliation:** College of Chinese Studies, Huachiew Chalernprakiet University

**Field of Expertise:** International Chinese Education and Lexicology



**Name and Surname:** Hongjuan Ai

**Highest Education:** Ph.D.

**Affiliation:** College of Chinese Studies, Huachiew Chalernprakiet University

**Field of Expertise:** International Chinese Education and Lexicology